

VIMEC

servoscale

**Instrukcja obsługi i konserwacji
platformowego dźwigu pochyłego
typ: V42 – V43 – V60 – V61 – V62 – V63**

(TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO)

**P.U.H.P. „PILAWA”
Ul. Tęczowa 1
78-100 Kołobrzeg**

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

PLATFORMA SCHODOWA MODEL V42-V43-V60-V61-V62-V63

SPIS TREŚCI

	Str.
- 1) WSTĘP.....	3
- 2) TREŚĆ TABLICZKI ZNAMIONOWEJ	3
- 3) URUCHOMIENIE	3
- 4) UKŁAD STEROWANIA	3
- 5) WŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE PLATFORMY SCHODOWEJ	4
- 6) URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE WZDŁUŻ TORU JEZDNEGO.....	7
- 7) URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE DLA UŻYTKOWNIKA	7
- 8) POZOSTAŁE URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE.....	7
- 9) KONSERWACJA	8

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

PLATFORMA SCHODOWA MODEL V42 - V43 - V60 - V61 - V62 - V63

- Wyposażenie PODSTAWOWE
- Wyposażenie ITALIA zaaprobowane przez IMQ No. I0081
- Wyposażenie EUROPA zaaprobowane przez TUV No. FV393/GB117
zaaprobowane przez SA No. 1978

1) W S T Ę P

Platforma podnośnikowa schodowa Model V42 - V43 - V60 - V61 - V62 - V63 jest stosowana w transporcie osób niepełnosprawnych, poruszających się na wózkach inwalidzkich. Jakikolwiek inne wykorzystanie tego urządzenia jest zabronione. Urządzenie to zostało zaprojektowane w taki sposób, aby użytkownik mógł korzystać z niego bezpiecznie sam lub z pomocą należycie przygotowanej osoby towarzyszącej.

2) TREŚĆ TABLICZKI ZNAMIONOWEJ

- Nazwa producenta: VIMEC s.r.l. Via Parri, 7 Luzzara 42045 (RE).
Telefon: 0522970920; Fax: 0522/970919
- Typ i model : patrz tabliczka identyfikacyjna
- Numer seryjny : patrz tabliczka identyfikacyjna
- Rok produkcji : patrz tabliczka identyfikacyjna
- Obciążenie znamionowe: 190 Kg (150 Kg dla pochyłości toru powyżej 35°)
- Pojemność : jedna osoba
- Moc zasilania : 220 V prądu zmiennego 50 Hz
- Moc operacyjna : 24 V prądu stałego
- Pobór mocy : 1 Kw

3) URUCHOMIENIE

Platforma podnośnikowa winna być podłączona do linii elektrycznej jednofazowej o napięciu 220V przez bezpiecznik 16A i przełącznik różnicowy o wartości 0,03A.

Linia elektryczna 220V winna być zgodna z wymaganiami normy IEC 742 i stosownymi, obowiązującymi przepisami krajowymi.

Przełącznik, włączający obwód prądu jednofazowego 220V od prądu stałego 24V, jest umiejscowiony na transformatorze bezpieczeństwa zgodnie z normą IEC 364 (patrz schemat 7701000 Rys. 1).

Linia ta powinna być odłączona w przypadku czynności konserwacyjnych lub dłuższych okresów nieużywania platformy.

PLATFORMA może być użyta, kiedy obydwa czerwone światelka pilotowe na transformatorze są włączone (obydwa światelka świecą).

Z każdej stacji kontrolnej da się uruchomić platformę po włożeniu do gniazdka stosownego kluczyka.

4) UKŁAD STEROWANIA (patrz schemat 7701000 Rys. 2)

Platforma jest wyposażona w przyciski klawiszowe umiejscowione na zawieszonym ruchomym sterowniku przewodowym.

Klawisze te umożliwiają ruch platformy rozłożonej z opuszczonymi barierkami

Na platformie znajduje się:

- Ruchomy zawieszony sterownik przewodowy (długość przewodu 1.5 m),

Umożliwia on poruszanie się za platformą osoby towarzyszącej w czasie jej jazdy. Sterowanie "Ruch platformy odbywa się, kiedy jest ona rozłożona a barierka jest w pozycji zabezpieczającej". Na sterowniku są oznakowane kierunki jazdy ^{góra, dół}. Na platformie może znajdować się dodatkowy sterownik na zamówienie:

- Ruchomy zawieszony sterownik przewodowy, jak opisany powyżej, ze sterowaniem rozkładania i składania platformy.
- Tylko dla urządzenia zasilanego z pośrednim zatrzymaniem: ruchomy zawieszony sterownik przewodowy, jak opisany powyżej, dla sterowania podnoszeniem i opuszczaniem barierki oraz ramp najazdowych.

Sterowniki umiejscowione poza platformą (opcja na zamówienie):

- Sterownik kondygnacyjny (umiejscowiony na stosownej kondygnacji): jest wyposażony w klawisze przywołania - odesłania platformy (Call-Send) oraz regulatory ruchu w konfiguracji "Platforma złożona a barierki w pozycji zabezpieczającej".

Wszystkie klawisze cechują się stałym naciskiem i po uwolnieniu powodują natychmiastowe zatrzymanie się platformy.

Sterowanie z każdego przystanka może być dokonane przy pomocy jego własnego, wyjmowanego kluczyka (tj.: sterowanie zadziała tylko wówczas, gdy kluczyk jest wprowadzony do gniazdka).

5) WŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE PLATFORMY SCHODOWEJ

STANOWISKO WYJŚCIOWE

Platforma jest zaparkowana na jednym z końców schodów w pozycji złożonej i barierkami w pozycji spoczynkowej (patrz schemat 7701000 Rys. 3); transformator jest włączony.

Jeżeli użytkownik nie może obsłużyć się samodzielnie, lub na skutek konstrukcji torowiska nie widzi drogi jazdy, wówczas osoba mu towarzysząca powinna obsłużyć platformę przy pomocy ruchomego zawieszzonego sterownika przewodowego.

a) POSŁUGIWANIE SIĘ PLATFORMĄ PODNOŚNIKOWĄ

- Włożyć kluczyk do gniazdka i przekręcić go na pozycję 1 (ON).
- Otworzyć (rozłożyć) platformę, rampa pomostowa ustawi się w pozycji najazdowej (na najniższej kondygnacji: w przypadku, kiedy rampa po stronie dolnej (najazdowej) jest ustawiona w pozycji zabezpieczającej, należy nacisnąć klawisz "downward" aż rampa najazdowa otworzy się w całości).
- Wjechać na platformę, twarzą w kierunku jazdy, ustawić wózek na środku platformy, zablokować go, a rampy najazdowe ustawić w pozycjach zabezpieczających.

PODSTAWOWE WYPOSAŻENIE URZĄDZENIA

- Barierki zamykane ręcznie, rampa od strony jazdy w górę automatycznie ustawi się w pozycji zabezpieczenia.
- Poprzez naciśnięcie klawisza wskazującego jazdę w górę (upward), platforma rozpocznie jazdę, a rampa od strony jazdy w dół ustawi się w pozycji zabezpieczającej.
- Platforma po dojeździe zatrzyma się na przystanku kondygnacyjnym, a kiedy barierki zostaną ręcznie doprowadzone do pozycji spoczynkowej, rampa po stronie jazdy w górę znajdzie na pozycji przystankowej, umożliwiając zjazd wózka.

W tej pozycji, rampa po stronie jazdy w dół jest zablokowana i pozwala na bezpieczny zjazd wózka na docelową kondygnację, a potem na bezpieczny najazd na platformę.

Dla jazdy w dół, wyżej wymienione wskazówki winny być powtórzone, po zjeździe na dolną kondygnację platforma zatrzyma się, rampa od strony jazdy w dół automatycznie ustawi się na pozycji przystankowej, umożliwiając zjazd wózka.

Barierki należy ustawić ręcznie w pozycji spoczynkowej.

PODSTAWOWE WYPOSAŻENIE URZĄDZENIA (opcja: sterowanie mechaniczne barierkami)

- Opuścić barierki bezpieczeństwa poprzez naciśnięcie odpowiedniego klawisza na

przenośnym sterowniku przewodowym.

- Rampa po stronie jazdy w górę ustawi się automatycznie w pozycji zabezpieczającej.
- Poprzez naciśnięcie klawisza jazdy w górę (upward), platforma rozpocznie jazdę, a rampa po stronie jazdy w dół ustawi się w pozycji zabezpieczającej.
 - Platforma zatrzyma się na przystanku kondygnacyjnym i po naciśnięciu właściwego klawisza zostanie uniesiona, rampa po stronie jazdy w górę ustawi się w pozycji przystankowej, umożliwiając zjazd wózka z platformy.

W tej pozycji, rampa po stronie jazdy w dół będzie zablokowana w pozycji bezpieczeństwa, pozwalając na bezpieczny zjazd wózka, a potem na bezpieczny najazd na platformę.

Dla jazdy w dół, wyżej wymienione wskazówki winny być powtórzone, po zjeździe na dolną kondygnację platforma zatrzyma się, rampa po stronie jazdy w dół automatycznie ustawi się w pozycji przystankowej, umożliwiając zjazd wózka.

Barierki należy ustawić w pozycji spoczynkowej .

UWAGA: barierki i rampy są zawsze zablokowane podczas jazdy pomiędzy kondygnacjami.

- Opuścić platformę i złożyć ją.
- Przekręcić kluczyk na pozycję OFF i wyjąć go z gniazdeka.

URZĄDZENIE TYPU ITALIA - BC EUROPA

- Poprzez naciśnięcie klawisza kierunku góra (upward):
barierki i rampy automatycznie ustawiają się na pozycji bezpieczeństwa i platforma rusza. Po dojeździe na przystanek kondygnacyjny, platforma zatrzymuje się, poprzez ciągle naciskanie klawisza kierunku jazdy w górę (upward), barierki i rampa po stronie jazdy w górę ustawią się automatycznie w pozycji przystankowej.
W tej pozycji, rampa po stronie jazdy w dół będzie zablokowana w pozycji zabezpieczającej, umożliwiając zarówno bezpieczny zjazd jak i ponowny najazd wózkiem.
- Poprzez naciśnięcie klawisza kierunku dół (downward):
barierki i rampa po stronie jazdy w górę ustawią się w pozycji zabezpieczającej i platforma rozpocznie jazdę.
Po dojeździe na przystanek kondygnacyjny, platforma zatrzyma się, a poprzez ciągle naciskanie klawisza, barierki i rampa po stronie jazdy w górę ustawią się w pozycji przystankowej.
Jeżeli platforma podnośnikowa posiada rampę parkingową, to rampa po stronie jazdy w dół może być mechanicznie zablokowana i dlatego może się nie otworzyć; w tym przypadku operacje najazdu i zjazdu ^{sa}zawsze wykonywane z rampy odwróconej ku stronie jazdy w górę.

UWAGA: barierki i rampy są zawsze zablokowane podczas jazdy platformy pomiędzy kondygnacjami.

- Opuścić platformę i złożyć ją.
- Przekręcić kluczyk na pozycję OFF i wyjąć go z gniazdeka.

PLATFORMA BI EUROPA (niezależne ramiona bezpieczeństwa i automatyczna platforma w urządzeniu standardowym)

- Poprzez operowanie klawiszem jazdy w górę (upward):
rampy i barierki (ramiona) zabezpieczające są automatycznie ustawiane w pozycji zabezpieczającej i platforma rozpoczyna jazdę. Na przystanku kondygnacyjnym, platforma zatrzymuje się a poprzez stałe naciskanie klawisza jazdy w górę (upward), ramię zabezpieczające i rampa od strony jazdy w górę ustawią się automatycznie w pozycji przystankowej. W tej sytuacji, ramię zabezpieczające i rampa od strony jazdy w dół są zablokowane w pozycji zabezpieczającej, po to aby umożliwić bezpieczny zjazd wózka, a potem bezpieczny najazd na platformę.
- Poprzez operowanie klawiszem jazdy w dół (downward):
ramię zabezpieczające i rampa od strony jazdy w górę są ustawione w pozycji zabezpieczenia i platforma rozpoczyna jazdę. Na przystanku kondygnacyjnym, platforma zatrzymuje się a poprzez ciągle naciskanie klawisza zarówno ramię bezpieczeństwa jak i rampa ustawią się automatycznie w pozycji przystankowej. Dla platformy schodowej, wyposażonej w rampy parkingowe, rampa platformy od strony jazdy w dół może być mechanicznie blokowana i może się nie otworzyć; w tym przypadku, zarówno najazd jak i zjazd z platformy muszą się odbywać przez rampę od strony jazdy w górę.

UWAGA: ramiona zabezpieczające i rampy są mechanicznie blokowane wzdłuż całego przejazdu pomiędzy kondygnacjami.

- Po zejściu z platformy należy umieścić ją na stanowisku spoczynkowym (zamknięta).

- Po zakończeniu operacji wyłączyć kluczyk.

b) PLATFORMA PARKOWANA NA DRUGIM KOŃCU TORÓWISKA (opcja: przywołanie - odesłanie platformy)

- Włożyć kluczyk w kondygnacyjny panel sterowniczy i przekręcić go na pozycję ON.
- Nieprzerwanie naciskając klawisz przywołania- odesłania (call-send) aż do końca jazdy, dbając o to, aby nie trwało to krócej niż 10 sekund po zatrzymaniu się platformy.
- Przekręcić kluczyk na pozycję OFF i wyjąć go z kondygnacyjnego panela sterowniczego.

c) PLATFORMA WYPOSAŻONA W URZĄDZENIE NAPĘDOWE SKŁADAJĄCE PLATFORMĘ (będące opcją dla wersji BASE, ITALIA i BC EUROPA)

Urządzenie to umożliwia składanie platformy przy pomocy elektromechanicznego serwomotoru. Platforma jest składana i rozkładana przez naciśnięcie odpowiedniego klawisza umiejscowionego na panelu. Odpowiednie urządzenie cierne umożliwia ręczne złożenie platformy w warunkach awaryjnych.

- Doprowadzić platformę do jej stanu początkowego (z przed manewru awaryjnego), po to aby ponownie zaprogramować normalne działanie.
- Jeżeli klawisz sterujący składaniem platformy jest przypadkowo wciśnięty, kiedy użytkownik jest na pokładzie platformy, wówczas urządzenie cierne zatrzyma ten elektromechaniczny serwomotor.
- Aby ponownie przejść do normalnej operacji, należy nacisnąć klawisz sterujący rozkładaniem platformy i przytrzymać go wciśniętym przez kilka sekund.

d) PLATFORMA WYPOSAŻONA W URZĄDZENIE ZATRZYMANIA POŚREDNIEGO (opcja)

Urządzenie to pozwala na jedno lub więcej zatrzymań pośrednich pomiędzy górnym i dolnym przystankiem.

- Zatrzymać platformę, kiedy dotarła ona do odpowiedniej pozycji przystanka pośredniego, co będzie zasygnalizowane za pomocą światełka pilotującego. Platforma zatrzyma się, kiedy nacisk na klawisz jazdy w górę lub w dół (upward lub downward) umieszczony na ruchomym sterowniku przewodowym lub panelu kondygnacyjnym zostanie zwolniony.

WYPOSAŻENIE PODSTAWOWE PLATFORMY

Barierki zabezpieczające oraz rampa po stronie jazdy w górę są otwierane i zamykane ręcznie.

WYPOSAŻENIE PODSTAWOWE PLATFORMY ITALIA-EUROPA (na zamówienie - napęd ramion /barierki zabezpieczających)

Barierki i rampa po stronie jazdy w górę otwierają się i zamykają jedynie po naciśnięciu klawisza otwarcia-zamknięcia (open-close) na panelu.

UWAGA: w początkowej i końcowej pozycji jazdy, jednostka zatrzymuje się automatycznie, chociaż konieczne jest naciśnięcie klawisza otwarcia-zamknięcia (open-close), w celu otwarcia...barierki i ramp.

e) AWARYJNA RĘCZNA OBSŁUGA PLATFORMY

OSTRZEŻENIE: przed wykonaniem awaryjnej obsługi ręcznej, przełącznik awaryjny (STOP) MUSI być włączony.

- Otworzyć boczne owalne otwarcie, umiejscowione na platformie po stronie jazdy w dół.
- Wprowadzić pokrętło w obudowę dźwigni widelkowej.
- Nacisnąć dźwignię widelkową podczas obracania pokrętłem, aby poruszyć platformę.
- W chwili gdy dojedziemy do pozycji przystankowej, wyciągnąć pokrętło, zamknąć boczny otwór owalny.
- Ponownie ustawić platformę na normalne działanie poprzez obrócenie przełącznika awaryjnego aż do jego pozycji początkowej.

UWAGA: kiedy tor jezdny platformy jest blokowany przez jej barierki zabezpieczające, nawet po sprowadzeniu jej do pozycji przystankowej, barierki te mogą być odblokowane, co pozwoli na ich otwarcie.

WYPOSAŻENIE PODSTAWOWE

Barierki mogą być ręcznie otwierane w dowolnym punkcie toru jezdnego. Manewr taki unieruchamia system napędowy platformy.

WYPOSAŻENIE PODSTAWOWE PLATFORMY ITALIA-EUROPA (opcja:barierki zabezpieczające z systemem napędowym)

Nacisnąć odpowiedni czujnik(sensor), umiejscowiony na stronie jazdy w górę lub obudowie platformy, po to, aby odblokować barierki(posłużyć się narzędziem podobnym do wiecznego pióra) i ręcznie unieść te barierki.

OSTRZEŻENIE: aby ponownie ustawić platformę dla normalnego działania, należy powtórzyć tę procedurę poprzez przyciągnięcie barierki do ich blokowanej pozycji zabezpieczającej. W przypadku wątpliwości, zwrócić się do upoważnionego krajowego przedstawiciela VIMEC'a.

6) URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE WZDŁUŻ TORU JEZDNEGO

a) (patrz schemat 7701000 Rys. 4)

Platforma i jej obudowa są osłaniane przez rampy i krawędzie zabezpieczające, podczas przejazdu platformy, które powodują zatrzymanie jej jazdy po zetknięciu się jej z przeszkodą. Jednakże, istnieje zawsze możliwość cofnięcia maszyny, celem usunięcia przeszkody z toru jezdnego. Podczas przejazdu platformy złożonej (barierki i platforma w pozycji spoczynkowej), czujniki krawędzi i ramp na bokach platformy powstrzymują ruch maszyny po zetknięciu jej z przeszkodą, umożliwiając jej jazdę w przeciwnym kierunku.

b) URZĄDZENIA PRZECIWZGNIECENIOWE

Platforma i spód podwozia są odpowiednio zabezpieczone spodnią krawędzią zabezpieczającą i czujnikiem, który zatrzymuje maszynę podczas jej ruchu w dół.

c) SYGNAŁ DŹWIĘKOWY DLA RUCHU (opcja na zamówienie)

Ostrzegawczy sygnał dźwiękowy (bączek) jest umiejscowiony na pokładzie platformy i jest uaktywniany przed rozpoczęciem jazdy przez platformę.

7) URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE DLA UŻYTKOWNIKA

a) OGRANICZNIK MAKSYMALNEJ PRĘDKOŚCI

Platforma jest wyposażona w regulator prędkości z natężającym się zaciskiem (uchwytem) zaaprobowanym przez TÜV(Niemieckie Towarzystwo Testujące Urządzenia Dźwigowe).

Urządzenie to działa podczas jazdy w dół w przypadku zerwania elementów trakcyjnych i przekroczenia ustalonej szybkości jazdy.

Zastosowanie regulatora prędkości powoduje zatrzymanie maszyny. Aby odblokować regulator prędkości, jeżeli zajdzie taka potrzeba, należy się zwrócić do personelu serwisowego firmy VIMEC.

b) RAMIONA (BARIERKI) ZABEZPIECZAJĄCE I RAMPY

Podczas jazdy, platforma jest osłaniana przez dwie barierki zabezpieczające, ustawione na wysokości 80 cm ponad podłogą platformy. Ponadto, platforma jest także zabezpieczona dwoma rampami służącymi do ułatwienia wjazdu na platformę (w stanie rozłożonym), które zapobiegają wypadnięciu wózka z platformy podczas jazdy (pochylenie torowiska pod kątem 45°jest granicą bezpieczeństwa, rampy są umieszczone ponad poziom podłogi platformy na wysokość 150mm).

Zanim platforma opuści daną kondygnację, barierki i rampy automatycznie ustawiają się w pozycji zabezpieczającej. Rampa po stronie jazdy w dół otwiera się tylko na dolnej kondygnacji.

c) UCHWYT RĘCZNY

Jest umiejscowiony na górnej stronie obudowy pojazdu i jest używany jako rękojeść podczas jazdy.

8) INNE URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE

a) ELEKTRYCZNE KOŃCOWE WYŁĄCZNIKI KRAŃCOWE I RYGIEL MECHANICZNY

Elektryczne wyłączniki krańcowe są umiejscowione na platformie a dające się regulować (zderzaki) są zamontowane na szynie i określają pozycję przystankową i miejsca dojazdu na górnym i dolnym przystanku toru jezdnego.

WYPOSAŻENIE PLATFORMY ITALIA - EUROPA

W przypadku niedomagania, urządzenie kontrolujące bezpieczeństwo użytkownika platformy zatrzymuje maszynę przy końcach szyny. W tym przypadku platformę należy pozostawić w miejscu jej zatrzymania i zwrócić się do personelu serwisowego firmy VIMEC, celem ponownego uruchomienia platformy.

b) ZASILANIE ELEKTRYCZNE

Platforma jest zasilana prądem stałym 24V, dla obwodu głównego, dla obwodu pomocniczego, ponad to nie występują żadne kable ruchome.

c) STEROWNIKI BEZPIECZEŃSTWA (Przyciski kontrolne)

Wszystkie sterowniki są w swoim działaniu oparte na stałej sile nacisku. Wystarczy przerwać nacisk na klawisz a maszyna zatrzyma się. Wszelkie pozycje kontrolne mogą być uaktywnione przy pomocy kluczyka (jeżeli kluczyk jest niedostępny, platforma nie może być uruchomiona).

d) KONDYGNACYJNE PRZYCISKI STERUJĄCE PRZYWOŁANIEM I ODESŁANIEM PLATFORMY

Platforma może być przywołana ze stanowiska na innej kondygnacji jedynie wówczas, kiedy jest złożona a jay barierki pozostają w pozycji spoczynkowej.

Kiedy użytkownik wjeżdża na platformę lub zjeżdża z niej, to platforma nie może ruszyć; ponadto, kiedy platforma jedzie bez pasażera na pokładzie, to znajduje się ona w minimalnym obciążeniu (tj. minimum niebezpieczeństwa).

e) AWARYJNA RĘCZNA OBSŁUGA PLATFORMY

Może być wykonana w dowolnym czasie i pozwala użytkownikowi przetransportować się docelowo w przypadku, gdy nastąpi awaria zasilania (patrz instrukcja " 5 e ").

f) TRAKCJA NIEODWRACALNA

Redukcyjna przekładnia ślimakowa nie pozwala platformie na jazdę w dół pod wpływem jej obciążenia i powoduje jej delikatne zatrzymanie.

g) HAMULEC SILNIKA ELEKTRYCZNEGO

Hamulec elektryczny zainstalowany na silniku zapewnia szybkie hamowanie i stabilność.

h) WYŁĄCZNIK AWARYJNY

Wyłącznik awaryjny jest zainstalowany na pokładzie platformy i odcina główny obwód zasilający.

9) KONSERWACJA (PLATFORMY)

Urządzenia nasze są bardzo dokładnie testowane z uwzględnieniem każdego elementu przed dostawą, jednakże doradzamy, aby wykwalifikowany personel dokonywał okresowych przeglądów. W celu zagwarantowania bezawaryjnego działania i bezpieczeństwa, urządzenie musi być poddawane okresowej inspekcji, dokonywanej przez naszych wykwalifikowanych techników, którzy wykonają następujące operacje.

CZĘŚCI (ELEMENTY) PODDAWANE INSPEKCJI OKRESOWEJ

co 30 dni

- Urządzenia zabezpieczające
- Rampy pomostowe (najazdowo-zjazdowe)
- Hamulec
- Akumulator doładowczy, działający w sytuacji awaryjnej
- Komponenty mechaniczne
- Regulator prędkości (ogranicznik maksymalnej prędkości)
- Przesuwne (ślizgowe) komponenty elektryczne
- Magistrale szynowe elektryczne
- Stabilność szyn
- Zwalniacze (wyzwalacze) barierek
- Zwalniacz platformy

o) RĘCZNA

- Wszelkie przyciski sterujące
- Przyciski sterujące zainstalowane w panelach kondygnacyjnych

- Główna instalacja elektryczna
- Transformator

a) URZĄDZENIA STERUJĄCE

Sprawdzić, czy przyciski klawiszowe (na kasecie sterującej) i na panelu kondygnacyjnym działają prawidłowo we wszystkich dających się przewidzieć okolicznościach. Sprawdzić, czy nie były dokonane jakiegokolwiek manipulacje lub modyfikacje.

b) URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE

Upewnić się, czy urządzenia przeciwpułapkowe i przeciwwzgnienieniowe oraz czujniki na krańcach i spodzie platformy są w stanie zatrzymać maszynę w przypadku jej kontaktu z przeszkodą i czy pozwalają na ruch wsteczny maszyny. Sprawdzić prawidłowość położenia krańcowych zderzaków na kondygnacjach; rampy powinny zapewnić najbardziej dogodny wjazd na platformę.

c) REGULATOR PRĘDKOŚCI (ogranicznik maksymalnej prędkości)

Sprawdzić, czy zęby koła trakcyjnego i nylonowe rolki podtrzymujące nie są zużyte lub w złym stanie. Rolki podtrzymujące nie powinny mieć żadnych bruzd ani części płaskich. Sprawdzić napięcie łańcucha i stan kół przekładni zębatych (lekko przesmarować smarem Polylub Hvt50A produkcji Klüber).

d) MECHANICZNY HAMULEC BEZPIECZEŃSTWA

Upewnić się, czy urządzenie sprzęgające jest łatwe w działaniu, bez tarcia lub nadmier-nych luzów i czy prawidłowo przestawia mikrołącznik.

e) RAMPY POMOSTOWE (najazdowo-zjazdowe)

Rampy winny być kompletnie zamknięte (uniesione) kiedy platforma jest w ruchu, ich stan mocowania należy sprawdzić poprzez nacisk ręką.

f) PRZESUWNE (POŚLIZGOWE) KOMPONENTY ELEKTRYCZNE

Sprawdzić, czy szczotki są bezpieczne i czy sprężyny dociskowe szczotek mają należyte napięcie i odpowiednio dociskają je do przewodu czynnego i uziemiającego na całej długości trasy przejazdowej platformy.

g) MAGISTRALA SZYNOWA (ELEKTRYCZNA)

Usunąć wszelkie zabrudzenia i oksydacje z przewodów elektrycznych, w celu poprawienia styku.

h) AKUMULATOR DOŁADOWCZY

Sprawdzić stan akumulatorów i skorygować działanie urządzenia.

i) ELEKTRYCZNY HAMULEC SILNIKA

Elektromagnetyczny hamulec na silniku musi spowodować zatrzymanie platformy przy pełnym obciążeniu zanim urządzenie hamujące zostanie uruchomione (dźwignia mikrołącznika jest już włączona). Jeżeli zachodzi potrzeba, to hamulec winien być wymieniony.

l) STABILNOŚĆ SZYN

Sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe z kotwicznymi i innymi mocowaniami.

m) STEROWNIKI KLAWISZOWE NA PANELACH KONDYGNACYJNYCH

Upewnić się, czy sterowniki klawiszowe na panelach kondygnacyjnych działają prawidłowo. W przypadku urządzenia zdalnego sterowania: sprawdzić stan baterii.

UWAGA: Jeżeli bateria (akumulator) jest tylko częściowo rozładowana, to działanie urządzenia nie gwarantuje należytej sprawności.

n) WYPOSAŻENIE ELEKTRYCZNE

Sprawdzić, czy wszystkie przekaźniki, przełączniki zdalnego sterowania i mikrołączniki działają prawidłowo. Sprawdzić stan przewodów zasilających.

FIG. 2

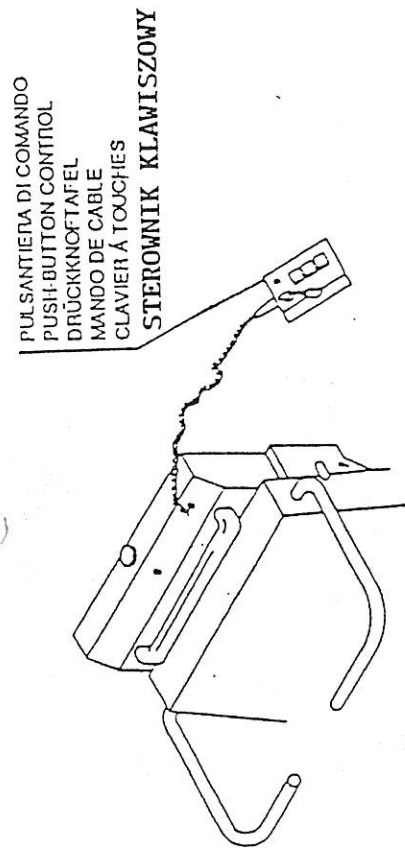


FIG. 1
 RYS. 1

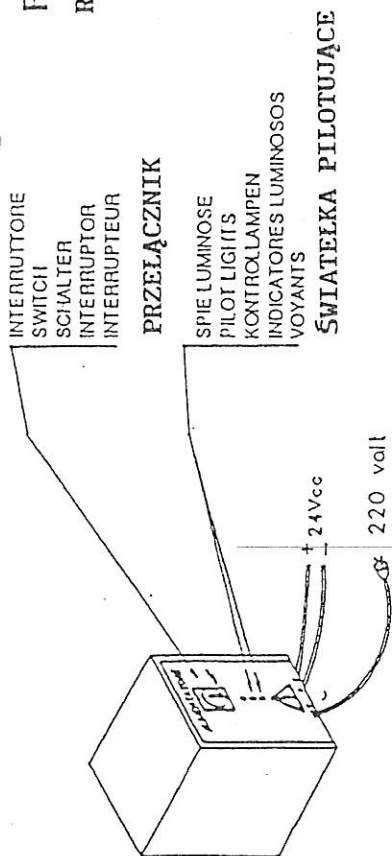
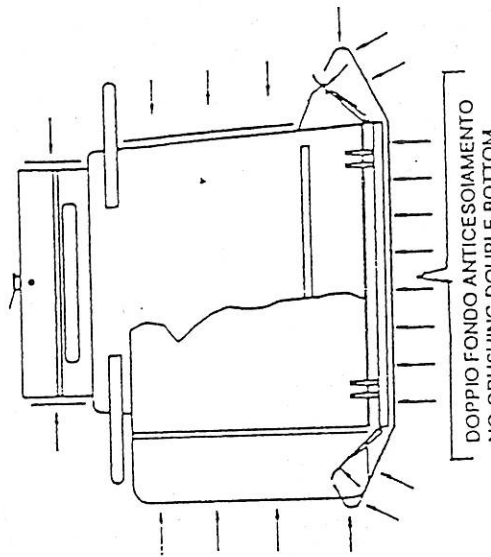


FIG. 4

INTERRUTTORE EMERGENZA (STOP)
 SAFETY SWITCH (STOP)
 NOTSCHALTER (STOP)
 PULSADOR DE EMERGENCIA (STOP)
 ANNÉT D'URGENCE (STOP)

PRZEŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA (STOP)



BANDELLE E
 SENSORI ANTIURTO
 SENSITIVE RAMPS
 AND SENSORS

EMPFINDLICHE
 AUFFAHRKLAPPE
 UND SENSOREN

BANDAS LATERALES
 DE PROTECCION

BANDES ET
 CAPTEURS
 ANTICHOC

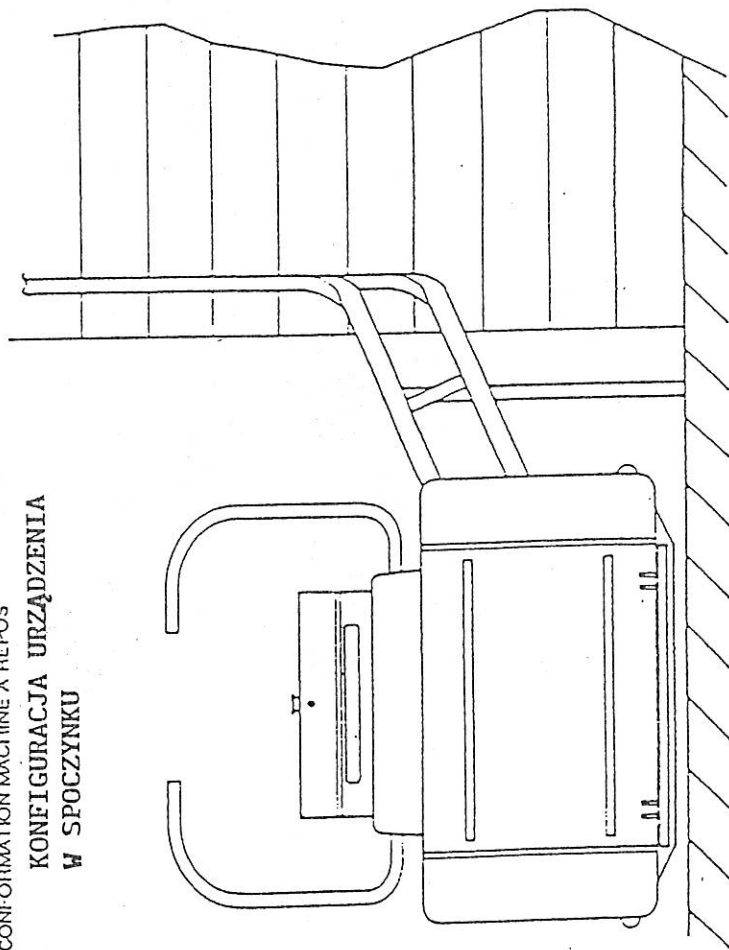
**WRAŻLIWE RAMPY
 I CZUJNIKI**

DOPPIO FONDO ANTICRASHAMENTO
 NO-CRUSHING DOUBLE BOTTOM
 ZERDRÜCKFESTER DOPPELBOOEN
 DOBLE FONDO DE SEGURIDAD
 DOUBLE FOND ANTIECRASEMENT

**ODPORNA NA ZGNIATANIE
 PODWÓJNA PODŁOGA PLATFORMY**

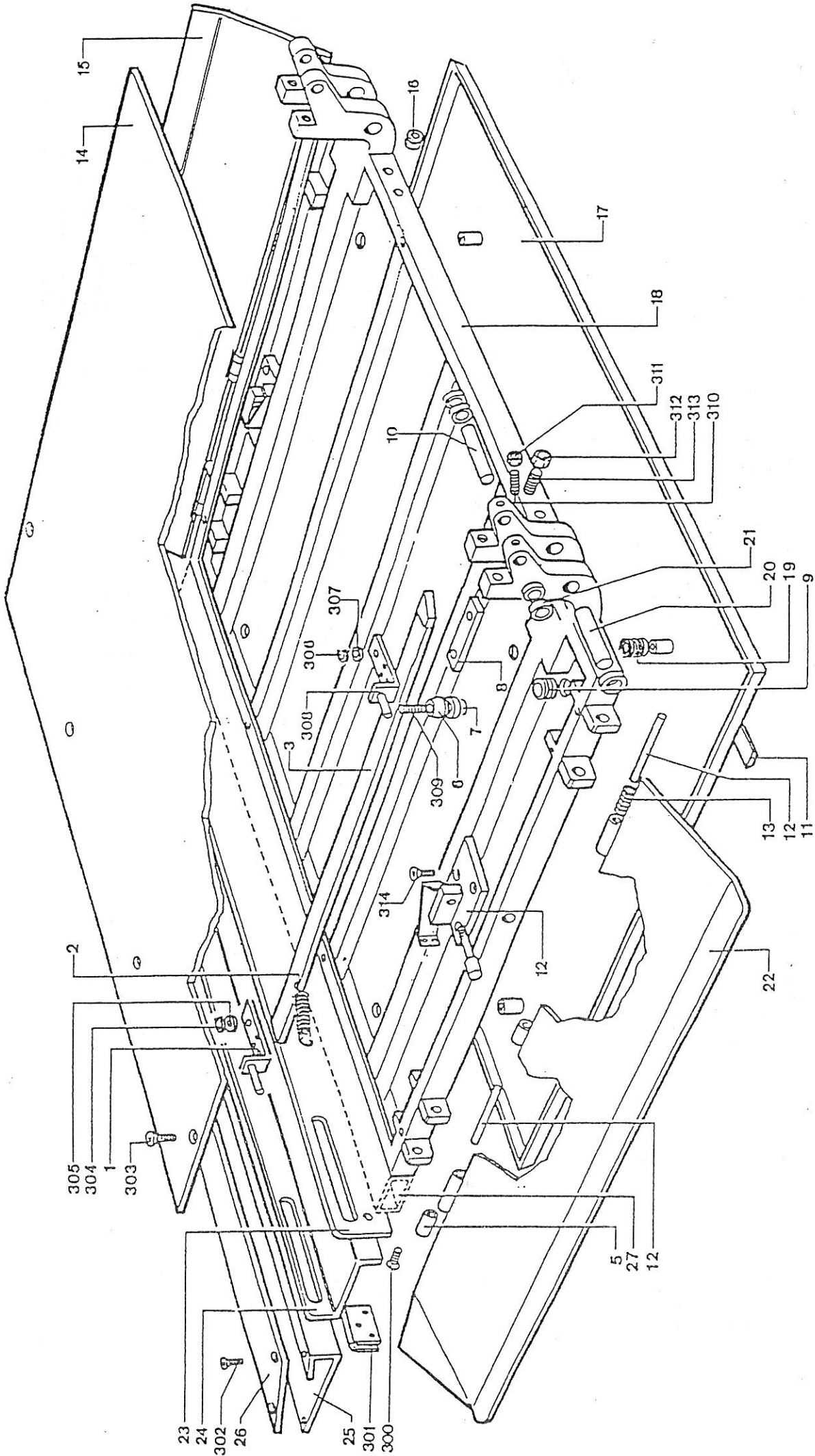
FIG. 3
 RYS. 3

CONFIRMAZIONE MACCHINA A RIPOSO
 STANDSTILL EQUIPMENT CONFIGURATION
 STILLE ANGLAGE GESTALTUNG
 CONFORMACION MAQUINA PARADA
 CONFIRMATION MACCHINE Á REPOS
**KONFIGURACJA URZĄDZENIA
 W SPOCZYNKU**



SERVOSCALA

7701000



PEDANA

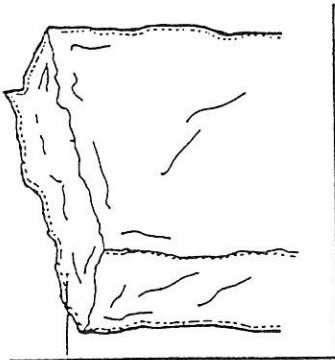
7801001



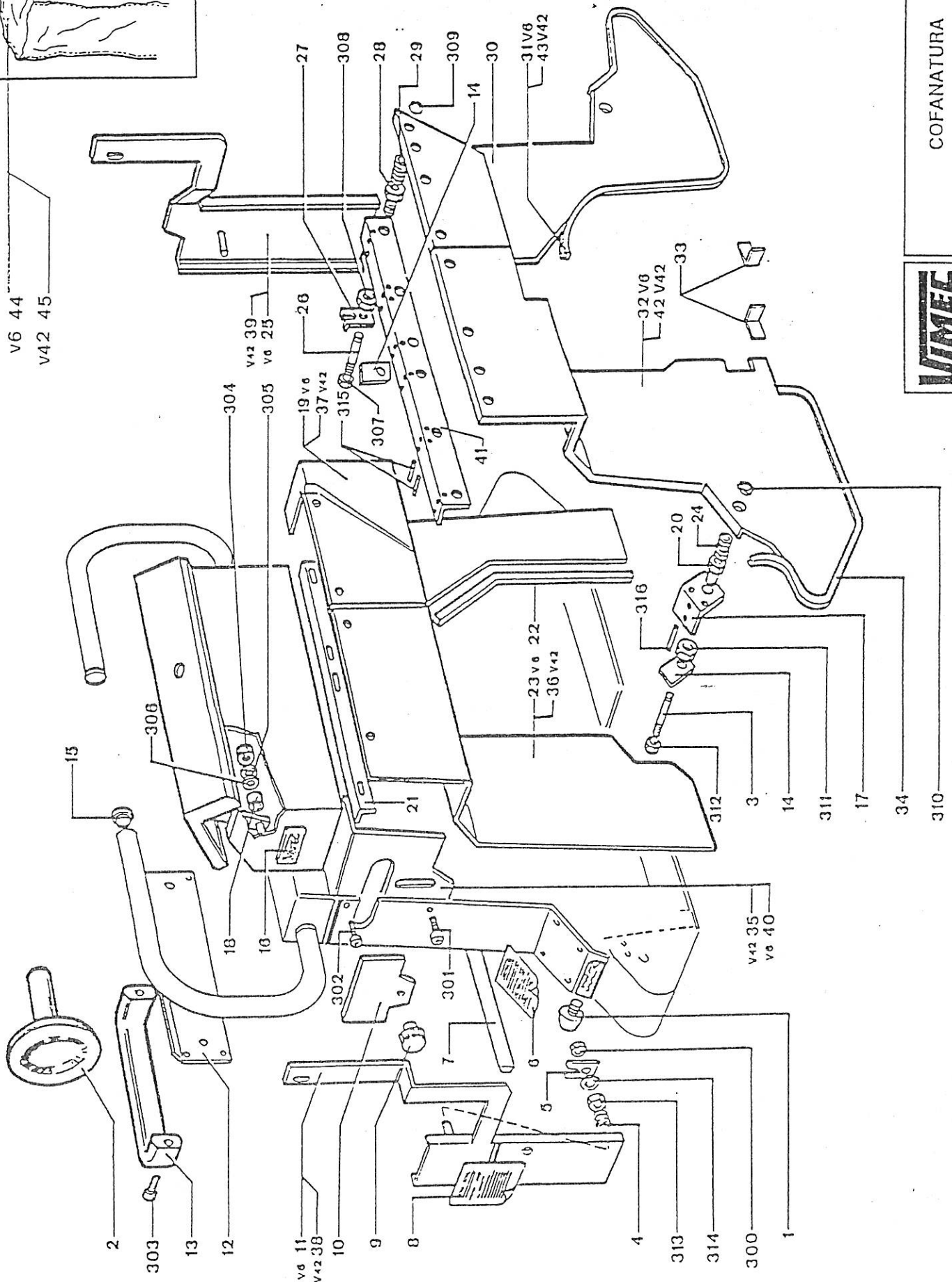
PEDANA V6 850X750

Dis. 7801001.7

RIF.	CODICE	QTA	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	O P I S
1	2904064	4	LEVA	HEBEL	LEVER	LEVER	DŹWIGNIA
2	0714040	2	MOLLA	FEDER	SPRING	RESSORT	SPRĘŻYNA
3	2504041	2	ASTA	STANGE	ROD	TIGE	SZTABA
4	2094301	2	PROTEZIONE	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECTION	OSŁONA
5	0904062	2	DISTANZIALE	DISTANZSTÜCK	SPACING RING	ENTRETOISE	PIERSCIEN ODLEGŁOŚC.
6	2504039	4	CAMMA	KAMME	CAM	CAMME	KRZYWKA
7	1334021	4	BOCCOLA	BUCHSE	BUSH	BAGUE	TULEJKA
8	4944025	2	SPRESSORE	DISTANZSTÜCK	SHIM	ENTRETOISE	PODKŁADKA
9	6772001	4	PASSACAVO	KABELDURCHGANG	FAIRLEAD	GALOCHE	BRAMADNICA LINY
10	1304061	1	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	PRZETYSZKA
11	1004006	2	FASCIA ADESIVA	GUMMI SCHUTZ	RUBBER PROTECTION	PROTECTION	OSŁONA GUMMA
12	1304030	4	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	PRZETYSZKA
13	0714035	2	MOLLA	FEDER	SPRING	RESSORT	SPRĘŻYNA
14	2004069	1	CALPESTIO	PLATTFORM BODEN	PLATFORM	PLATE-FORME	PLATFORMA
15	2594146	1	PROTEZIONE	AUFKLAPPRAMPE	RAMP	VOLET	RAMPA
15	2594161	1	PROTEZIONE A.F. DX	AUFKLAPPRAMPE	RAMP	VOLET	RAMPA
16	6772003	4	PASSACAVO	KABELDURCHGANG	FAIRLEAD	GALOCHE	BRAMADNICA LINY
17	2074062	1	DOPPIO FONDO	DOPPELTER BODEN	BOTTOM SAFE EDGE	DOUBLE FOND	KRAMIĘDZ ZABEZP. SPOD
17	2074064	1	DOPPIO FONDO A.F.	DOPPELTER BODEN	BOTTOM SAFE EDGE	DOUBLE FOND	KRAMIĘDZ ZABEZP. SPOD
18	2004072	1	PEDANA	CLASSIS	FRAME	CHASSIS	RAMONICA
19	0714025	4	MOLLA	FEDER	SPRING	RESSORT	SPRĘŻYNA
20	1304062	2	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	PRZETYSZKA
21	0904046	4	DISTANZIALE	DISTANZSTÜCK	SPACING RING	ENTRETOISE	PIERSCIEN ODLEGŁOŚC.
22	2594145	1	PROTEZIONE	AUFKLAPPRAMPE	RAMP	RALLONGE	RAMPA
22	2594162	1	PROTEZIONE A.F. SX	AUFKLAPPRAMPE	RAMP	RALLONGE	RAMPA
23	2594023	1	PROTEZIONE	AUFKLAPPE	PROTECTION	PROTECTION	OSŁONA
24	2594125	1	PROTEZIONE	AUFKLAPPE	PROTECTION	PROTECTION	OSŁONA
25	2094143	1	SUPPORTO	TRÄGER	CONNECTION	SUPPORT	ŁĄCZNIK
26	2004033	1	SCIVOLO	AUFKLAPPRAMPE	RAMP	RALLONGE	RAMPA
27	3124166	1	DISTANZIALE	DISTANZSTÜCK	SPACING RING	ENTRETOISE	PIERSCIEN ODLEGŁOŚC.



V6 44
V42 45



COFANATURA

7801003/a

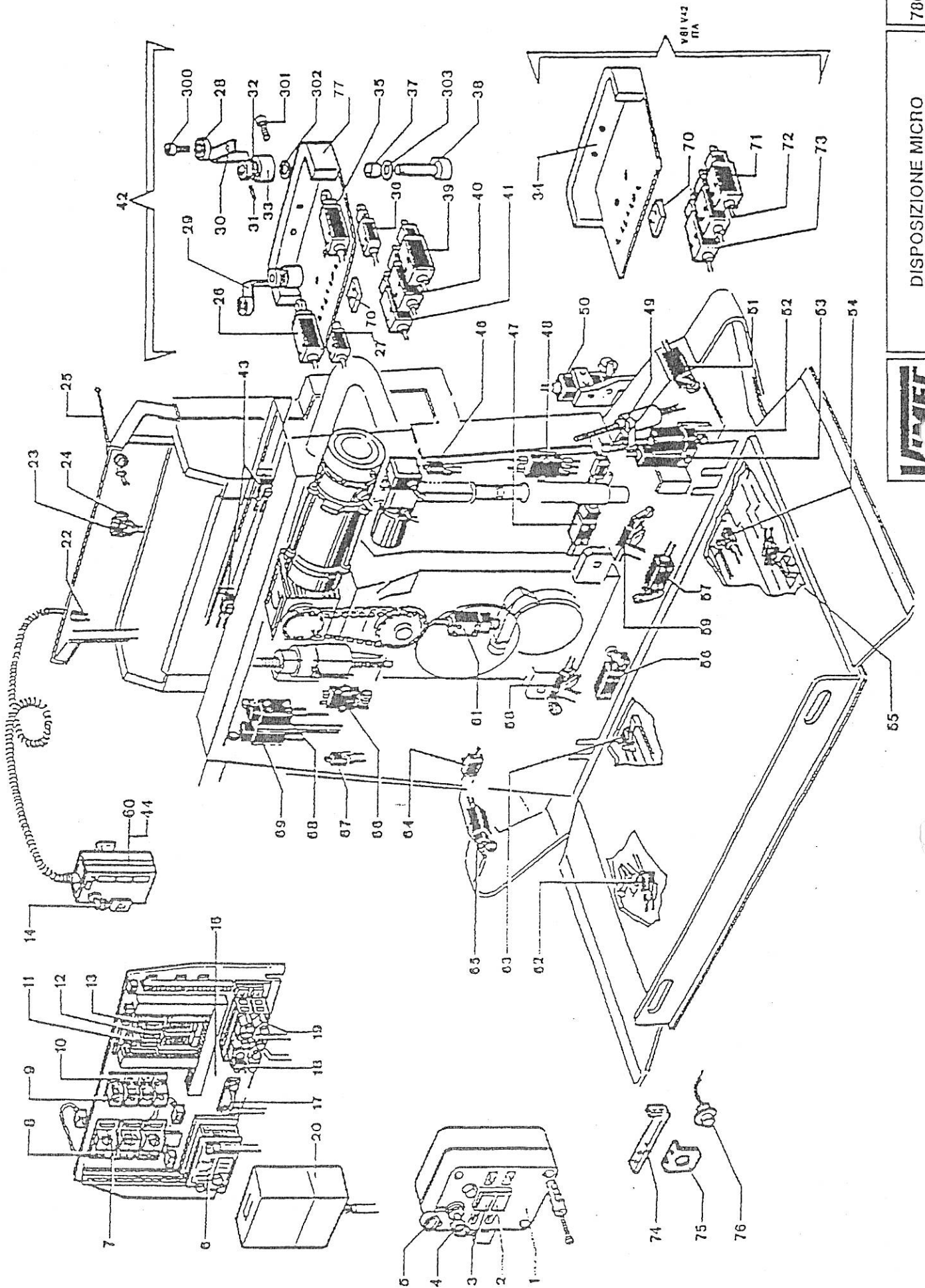


COFANI PER MACCHINA DX

Dis. 7801003.1/a

-13-

RIF.	CODICE	QTA	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	O P I S
1	1052013	2	PUFFER	PUFFER	PUFFER	PUFFER	PUPFOR (ODBOJNIK)
2	4514002	1	VOLANTINO	HANDRAD	PIANDWHEEL	VOLANT	POKRETELO
3	1304004	2	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	FRZETYCZKA
4	0714044	8	MOLLA	FEDER	SPRING	RESSORT	SPRZYZYNA
5	3424202	4	PIATTO	FLACHSTÄHL	BRACKET	PLATINE	WSPORNİK
6		1	TARGHIETTA	SHILD	PLATE	PLAQUE	PEYKA (PLAKIETKA)
7	1004006	1	FASCIA ADESIVA	GUMMI SCHUTZ	SHIM	PROTECTION	PODKLADKA
8		1	TARGHIETTA	SHILD	PLATE	PLAQUE	PLAKIETKA
9	1302004	1	MANOPOLA	GRIFF	HANDGRIP	BOUTON	UCHWYT
10	2024147	1	COPERCHIO	DECKEL	COVER	COUVERCLE	POKRYWKA
11	6074024	1	SENSORE	SENSOR	SENSOR	SENSEUR	CZLUNIK (SENSOR)
12	2894296	1	COPERCHIO	DECKEL	COVER	COUVERCLE	POKRYWKA
13	2322003	1	MANIGLIA	HANDGRIFF	HANDLE	POIGNIEE	REKOUJEŚĆ (UCHWYT)
14	0714060	2	MOLLA	FEDER	SPRING	RESSORT	SPRZYZYNA
15	0402008	2	TAPPO	STOPFEN	CAP	BOUCHON	NASADKA
16	1004003	2	TARGHIETTA	SHILD	PLATE	PLAQUE	PEYKA (PLAKIETKA)
17	2894309	2	SUPPORTO	TRÄGER	CONNECTION	SUPPORT	ŁĄCZNIK
18	0904042	2	DISTANZIALE	DISTANZSTÜCK	SPACING RING	ENTRETOISE	PIĘRSĆCIEN ODLEGŁOŚC.
19	2024126	1	COFANO	RUCKSCHUTZ	REAR SAFETY EDGE	PROTECTION POSTERIEURE	PLYTA ZABEZP. TYL
20	1334023	2	BOCCOLA	BUCHSE	BUSH	BAGUE	TULEJKA
21	2984075	1	SUPPORTO	TRÄGER	CONNECTION	SUPPORT	ŁĄCZNIK
22	0202056	-	GUARNIZIONE	DICHTUNGSRING	RUBBER PROTECTION	GARNITURE	OSŁONA GUMMA
23	2024124	1	COFANO	RUCKSCHUTZ	REAR SAFETY EDGE	PROTECTION POSTERIEURE	PLYTA ZABEZP. TYL
24	0714044	2	MOLLA	FEDER	SPRING	RESSORT	SPRZYZYNA
25	6074026	1	SENSORE	SENSOR	SENSOR	SENSEUR	CZLUNIK (SENSOR)
26	1304004	6	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	FRZETYCZKA
27	3424202	2	MOLLA	FEDER	SPRING	RESSORT	SPRZYZYNA
28	1334023	6	BOCCOLA	BUCHSE	BUSH	BAGUE	TULEJKA
29	0714044	1	MOLLA	FEDER	SPRING	RESSORT	SPRZYZYNA
30	2024144	1	COFANO	RUCKSCHUTZ	REAR SAFETY EDGE	PROTECTION POSTERIEURE	PLYTA ZABEZP. TYL
31	0202056	-	GUARNIZIONE	DICHTUNGSRING	RUBBER PROTECTION	GARNITURE	OSŁONA GUMMA
32	2024143	1	COFANO	RUCKSCHUTZ	REAR SAFETY EDGE	PROTECTION POSTERIEURE	PLYTA ZABEZP. TYL
33	5214140	2	PIATTO	FLACHSTÄHL	BRACKET	PLATINE	WSPORNİK
34	0202056	-	GUARNIZIONE	DICHTUNGSRING	RUBBER PROTECTION	GARNITURE	OSŁONA GUMMA
35	2024132	1	COFANO V42	RUCKSCHUTZ	REAR SAFETY EDGE	PROTECTION POSTERIEURE	PLYTA ZABEZP. TYL
36	2024134	1	COFANO V42	RUCKSCHUTZ	REAR SAFETY EDGE	PROTECTION POSTERIEURE	PLYTA ZABEZP. TYL
37	2024133	1	COFANO V42	RUCKSCHUTZ	REAR SAFETY EDGE	PROTECTION POSTERIEURE	PLYTA ZABEZP. TYL
38	6074047	1	SENSORE V42	SENSOR	SENSOR	SENSEUR	CZLUNIK (SENSOR)
39	6074049	1	SENSORE V42	SENSOR	SENSOR	SENSEUR	CZLUNIK (SENSOR)
40	2024122	1	COFANO	RUCKSCHUTZ	REAR SAFETY EDGE	PROTECTION POSTERIEURE	PLYTA ZABEZP. TYL
41	2894310	1	SUPPORTO	TRÄGER	CONNECTION	SUPPORT	ŁĄCZNIK
42	2024171	1	COFANO V42	RUCKSCHUTZ	REAR SAFETY EDGE	PROTECTION POSTERIEURE	PLYTA ZABEZP. TYL
43	2024172	1	COFANO V42	RUCKSCHUTZ	REAR SAFETY EDGE	PROTECTION POSTERIEURE	PLYTA ZABEZP. TYL
44	0404003	1	TELO	ABDECKUNG	WATERPROOF COVER	BACHE PROTECTION	OSŁONA WODOSZCZELNA
45	0404011	1	TELO	ABDECKUNG	WATERPROOF COVER	BACHE PROTECTION	OSŁONA WODOSZCZELNA



DISPOSIZIONE MICRO

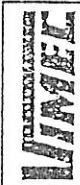
7801004/b



DISPOSIZIONE MICRO ITALIA-EUROPA

Dis. 7801004.1/b

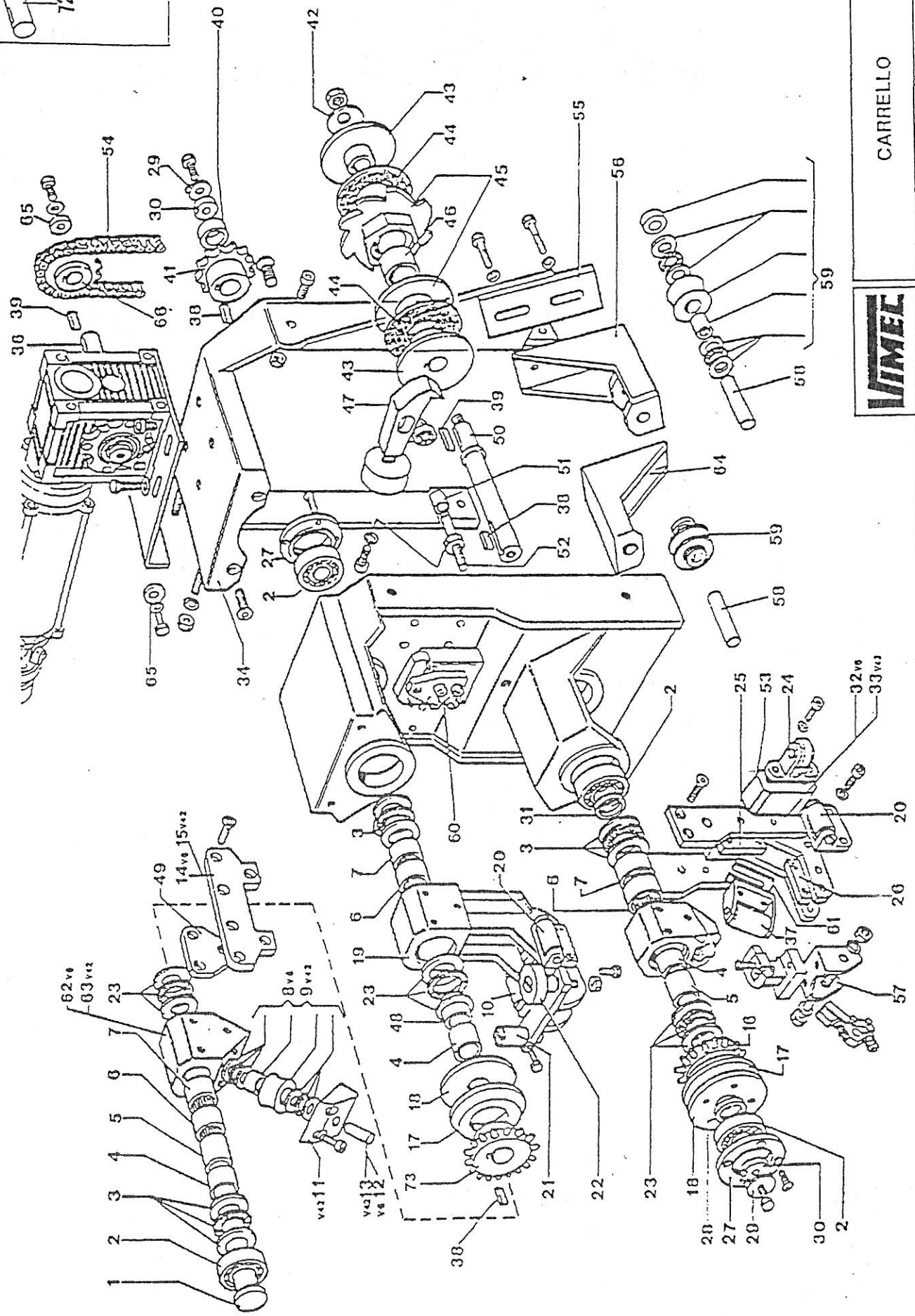
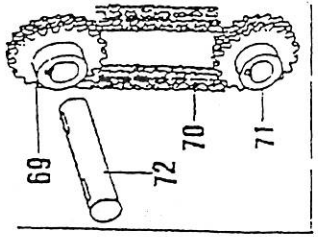
RIF.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	Q P I S
1		1	TRASMETTITORE	SENDER	TRANSMITTER	TRANSMETTEUR	NADAJNIK
2	1052014	1	DISCESA	ABSTIEG	DOWN	DESCEN.	KIERUNEK DÓŁ
3	1052013	1	PULSANTE	DRUCKKNOPF	PUSHBUTTON	BOULTON POUSSOIR	PRZYCIŚK KŁAMISZONY
4	1072013	1	SALITA	AUFSTIEG	UP	MONTEE	KIERUNEK GÓRA
5	0404001	1	INTERR. A CHIAVE	SCHLÜSSELSCHALTER	KEYED SWITCH	INTERR. AVEC CLÉ	PRZEŁĄCZNIK KLUCZOM
6	2062048	1	TAPPO	GUMMIPROPFEN	CAP	BOUCHON	NASADKA
7	1912016	6	CONTROLLO MOTORE	MOTORKONTROLLE	MOTOR CONTROL	CONTROLE MOTEUR	STEROWNIK SILNIKA
8	2062020	3	RELÈ	RELAIS	RELAY	RELAIS	PRZEKAZNIK
9	1912024	4	SCHEDA	PRINT	PC BOARD	FIGHE	TABLICA STER. PLAT.
10	1922009	4	RELÈ	RELAIS	RELAY	RELAIS	PRZEKAZNIK
11	1072004	1	ZOCOLO	SOCKEL	BASE	CULOT	RODZYSTAWA (COKÓŁ)
12	1072004	1	FUSIBILE	SICHERUNG	FUSE	FUSIBLE	BEZPIECZNIK
13	1072016	1	FUSIBILE	SICHERUNG	FUSE	FUSIBLE	BEZPIECZNIK
14	1022013	1	FUSIBILE	SICHERUNG	FUSE	FUSIBLE	BEZPIECZNIK
15	1054021	1	INTERR. A CHIAVE	SCHLÜSSELSCHALTER	KEYED SWITCH	INTERR. AVEC CLÉ	PRZEŁĄCZNIK KLUCZ.
		1	PULSANTIERA 1P	DRUCKKNOPFTAFEL 1D	PENDANT CONTROL 1P	COMMANDE ACCOMP. 1BP	STEROWNIK WISZ. 1P
16	9004026	1	PANNELLO DX	TAFEL	BOARD	PANNEAU	TABLICA
17	9004027	1	PANNELLO SX	TAFEL	BOARD	PANNEAU	TABLICA
18	1072010	1	FUSIBILE	SICHERUNG	FUSE	FUSIBLE	BEZPIECZNIK
19	1932015	4	CONTATTI AUSILIARI	LEERKONTAKT	AUXILIARY CONTACTS	CONTACTS AUXILIAIRES	STYKI POMOCNICZE
		1	TELERUTTORE	SCHUTZSCHALTER	ELECTROMAGNETIC SWITCH	TELEURUPTEUR	PRZEŁĄCZNIK ELEKTRO -MAGNETYCZNY
20		1	RICEVITORE	EMPFÄNGER	RECEIVER	RECEPTEUR	ODBIORNIK
21	2282017	1	SPINA DIN	STECKER	PLUG	FIGHE DIN	WTYCZKA
22	2254162	1	GUAINA	KABELMANTEL	SHIEATH	GAINÉ	OSŁONA
23	3332006	1	BLOCCO CONTATTI	SCHALTGRUPPE.	CONTACTS BLOCK	CORP DE CONTACT	BLOK STYKÓW
24	1052005	1	PULSANTE	DRUCKKNOPF	PUSHBUTTON	BOULTON POUSSOIR	PRZYCIŚK KŁAMISZONY
25		1	ANTIENNA	ANTENNE	AERIAL	ANTENNE	ANTENA
26	1902027	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
27	1902031	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
28	1022050	2	CUSCINETTO	LAGER	BEARING	COUSSINET	PODPARCIE (ŁOŻYSKO)
29	2304058	1	LEVA DX	HEBEL	LEVER	LEVIER	DŹWIGNIA
30	2304061	1	LEVA SX	HEBEL	LEVER	LEVIER	DŹWIGNIA
31	0012259	2	SPINA ELASTICA	SPANNHÜLSE	LOCKPIN	GOUPILE	SZPIŁKA BLOKUJĄCA
32	0714032	1	MOLLA DX	TELLERFEDER	SPRING	RESSORT	SFRĘŻYNA
33	0714033	1	MOLLA SX	TELLERFEDER	SPRING	RESSORT	SFRĘŻYNA
34	2504034	2	GAMMA	KAMME	CAM	CAMME	KRZYWKA
35	2094314	1	SUPPORTO	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	WSTORNIK
36	1902027	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
37	1902031	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
38	1332011	2	BOCCOLA	BUCHE	BUSHING	BOITE	TULEJKA
39	2304057	2	PERNO	ZAPFEL	PIN	TOURILLON	PRZETYSZKA



DISPOSIZIONE MICRO ITALIA-EUROPA

Dis. 7801004.1/1b

RIF.	CODICE	QTA	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	O P I S
39	1902029	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
40	1902029	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
41	1902029	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
42	2904069	1	GRUPPO LEVE	HEBELGRUPPE	LEVER SYSTEM	LIEVERS	SYSTEM DŹWIGNI
43	1902023	2	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
44	1854020	1	PULSANTIERA 1P	DRUCKKNOPFTAFEL 1D	PENDANT CONTROL 1P	COMMANDE ACCOMP. 1BP	STEROWNIK WISZ. 1P
45	2904077	1	GRUPPO LEVE	HEBELGRUPPE	LEVER SYSTEM	LIEVERS	SYSTEM DŹWIGNI
46	1902023	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
47	1902027	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
48	0422002	1	FILTRO RF	FILTER RF	RF FILTER	FILTRE RF	FILTER RF
49	1902023	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
51	1902029	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
52	1902027	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
53	1902029	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
54	1902023	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
55	1902023	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
56	1902030	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
57	1902030	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
58	1902030	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
59	1902030	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
60	1854023	1	PULSANTIERA 3P	DRUCKKNOPFTAFEL 3D	PENDANT CONTROL 3P	COMMANDE ACCOMP. 3BP	STEROWNIK WISZ. 3P
61	1902027	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
62	1902023	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
63	1902023	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
64	1902023	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
65	1902029	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
66	0422002	1	FILTRO RF	FILTER RF	RF FILTER	FILTRE RF	FILTER RF
67	1902023	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
68	1902030	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
69	1902030	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
70	0904064	1	DISTANZIALE	DISTANZSTÜCK	SPACING	ENTRETOISE	PODKŁAD. ODSZEPOMA
71	1902029	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
72	1902029	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
73	1902029	1	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
77	2094279	1	SUPPORTO	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	WSPORNIK(OBUJOMA)



7001005/b

CARRELLO





CARRELLO

Dis. 7801005/b

- 18 -

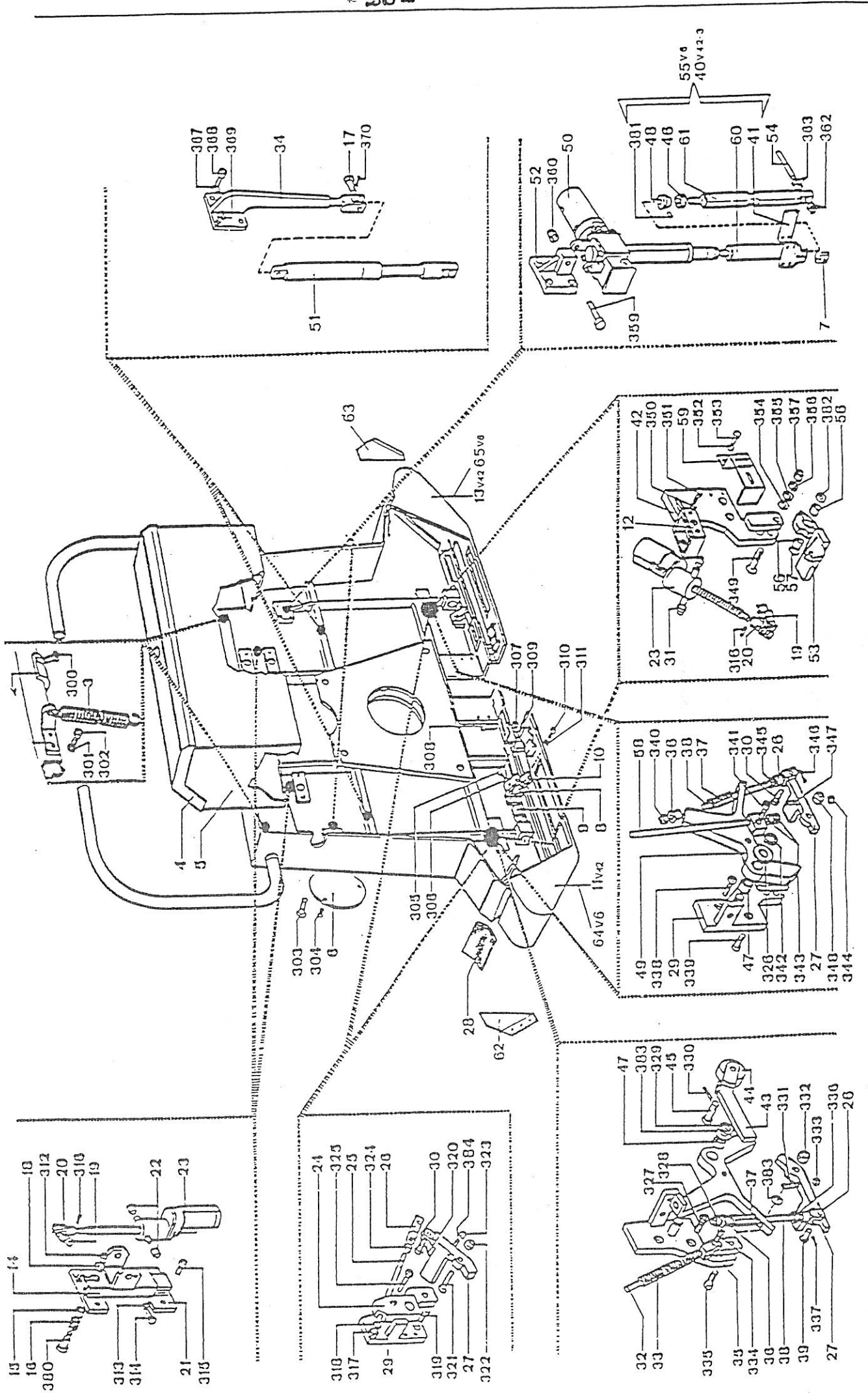
RIF.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	O P I S
1	2304013	1	ALBERO	WELLE	SHAFT	AIRBRE	WALEK
2	1022022	4	CUSCINETTO	LAGER	BEARING	COUSSINET	ŁOZYSKO
3	1022046	3	KIT	KIT	KIT	KIT	ZESTAW CZĘŚCI
4	1072001	2	ANELLO	LAGERINNENRING	INSIDE RING	ANNEAU	PIERSCIEN WENNET.
5	1072002	3	ANELLO	LAGERINNENRING	INSIDE RING	ANNEAU	PIERSCIEN WENNET.
6	1012001	3	ASTUCCIO	NADELKÄFIG	ROLLER	POCHETTE	ROLKA
7	1012002	3	ASTUCCIO	NADELKÄFIG	ROLLER	POCHETTE	ROLKA
8	1054016	2	KIT	KIT	KIT	KIT	ZESTAW CZĘŚCI
9	1054015	4	KIT	KIT	KIT	KIT	ZESTAW CZĘŚCI
10	1054014	2	RULLINO	ROLLE	ROLLER	AUGUILLE	ROLKA
11	2874055	2	COPERCHIO	DECKEL	COVER	COUVERCLE	POKRYWKA
12	1304045	2	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	PRZETOCZKA
13	1304045	4	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	PRZETOCZKA
14	4254101	2	ATTACCO	ANSCHLUSS	CONNECTION	ATTAGUE	ŁĄCZNIK
15	4254147	2	ATTACCO	ANSCHLUSS	CONNECTION	ATTAGUE	ŁĄCZNIK
16	1044010	1	RUOTA DENTATA	ZAHNRAD	TRACTION WHEEL	ROUE DENTEE	KOŁO ZĘB. TRAKCYJ.
17	0934005	2	DISCO	SCHIEBE	SEAL PLATE	DISQUE	TARCZA USZCZEL.
18	0934006	2	DISCO	SCHIEBE	SEAL PLATE	DISQUE	TARCZA USZCZEL.
19	2094355	1	SUPPORTO	TRÄGER	CONNECTION	SUPPORT	ŁĄCZNIK
20	1054013	2	RULLINO	ROLLE	ROLLER	AUGUILLE	ROLKA
21	1054017	1	RULLINO	ROLLE	ROLLER	AUGUILLE	ROLKA
22	1054002	1	RULLINO	ROLLE	ROLLER	AUGUILLE	ROLKA
23	1022048	3	KIT	KIT	KIT	KIT	ZESTAW CZĘŚCI
24	1054004	2	RULLINO	ROLLE	ROLLER	AUGUILLE	ROLKA
25	3424151	2	PIASTRA	PLATTE	PLATE	PLAQUE	PLYTKA
26	3424150	4	PIASTRA	PLATTE	PLATE	PLAQUE	PLYTKA
27	2874063	2	COPERCHIO	DECKEL	COVER	COUVERCLE	POKRYWKA (FLANSZA)
28	0904039	1	DISTANZIALE	DISTANZSTÜCK	SPACING RING	ENTRETOISE	PIERSCIEN ODLEG.
29	0094024	2	ROSETTA	SCHIEBE	WASHER	RONDELLE	PODKŁADKA
30	0094023	2	ROSETTA	SCHIEBE	WASHER	RONDELLE	PODKŁADKA
31	0904038	1	DISTANZIALE	DISTANZSTÜCK	SPACING RING	ENTRETOISE	PIERSCIEN ODLEG.
32	2094197	1	SUPPORTO	TRÄGER	CONNECTION	SUPPORT	ŁĄCZNIK
33	2094288	1	SUPPORTO	TRÄGER	CONNECTION	SUPPORT	ŁĄCZNIK
34	4254259	1	ATTACCO	ANSCHLUSS	CONNECTION	ATTAGUE	ŁĄCZNIK
36	2304038	1	ALBERO	WELLE	SHAFT	ARBRE	WALEK
37	1054005	1	RULLINO	ROLLE	ROLLER	AUGUILLE	ROLKA
38	0012777	3	LINGUETTA	LAPPEN	FLAP	LANGUETTE	SZTABKA KLINUJĄCA
39	0012782	1	LINGUETTA	LAPPEN	FLAP	LANGUETTE	SZTABKA KLINUJĄCA
40	0904037	1	DISTANZIALE	DISTANZSTÜCK	SPACING RING	ENTRETOISE	PIERSCIEN ODLEG.
41	3494024	1	RUOTA DENTATA	ZAHNRAD	TRACTION WHEEL	ROUE DENTEE	KOŁO ŁANCUCHOWE
42	0712002	4	MOLLA	TELLERFEDER	SPRING	RESSORT	SPRĘŻYNA
43	0934008	2	DISCO	SPEINSCHEIBE	PLATE	DISQUE	TARCZA DOCISKOWA
44	0934009	2	DISCO	SPEINSCHEIBE	PLATE	DISQUE	TARCZA CIERNA



CARRELLO

Dis. 7801005/b

RIF.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	O P I S
45	1041010	1	RUOTA DENTATA	ZAINRAD	WHEEL	ROUE DENTEE	KOŁO ZĘBATE
46	1332000	1	BOCCOLA	BUCHSE	PUSHING	BOITE	TULEJKA
47	2564010	1	GANCIO	HAKEN	HOOK	CLAMAGE	HAK
48	1072003	1	ANELLO	LAGERINNENRING	INSIDE RING	ANNEAU	PIĘTSCIEN WĘMNETRZ.
49	0904061	1	DISTANZIALE	DISTANZSTÜCK	SPACER	EPAISSEUR	FODKŁADKA DYSTANS.
50	2384012	1	ALBERO	WELLE	SHAFT	ARBRE	WAŁEK
51	0164024	1	BUSSOLA	BUCHSE	BUSHING	DOUILLE	TULEJKA
52	1304050	1	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	PRZETYCZKA
53	4944020	2	DISTANZIALE	DISTANZSTÜCK	SPACER	EPAISSEUR	ELEMENT DYSTANS.
54	6734002	1	CATENA	KETTE	TRACTION CHAIN	CHAINE	ŁAŃCUCH TRAKCYJNY
55	2094248	1	SUPPORTO DX	TRÄGER	RIGHT SUPPORT	SUPPORT DX	WSPORNIK PRAWY
56	2094247	1	SUPPORTO SX	TRÄGER	LEFT SUPPORT	SUPPORT SX	WSPORNIK LEWY
57	2094217	1	SUPPORTO	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	WSPORNIK
58	1304051	2	PERNO	ZAPFEN	PIN	SUPPORT	WSPORNIK
59	1054011	2	KIT	KIT	KIT	TOURILLON	PRZETYCZKA
60	2354003	1	SUPPORTO	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	ZESTAW CZĘŚCI
61	0904049	1	DISTANZIALE	DISTANZSTÜCK	SPACING RING	ENTRETOISE	WSPORNIK
62	2094358	2	ATTACCO	ANSCHLUSS	CONNECTION	ATTAQUE	PIĘTSCIEN ODEŁGŁ.
63	2094239	2	ATTACCO	ANSCHLUSS	CONNECTION	ATTAQUE	PIĘTSCIEN ODEŁGŁ.
64	2094230	1	SUPPORTO	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	ŁĄCZNIK
65	0094010	2	ROSETTA	SCHIEBE	WASHER	RONDELLE	WSPORNIK
66	3494023	1	RUOTA DENTATA	ZAINRAD	TRACTION WHEEL	ROUE DENTEE	FODKŁADKA
67	2094354	1	SUPPORTO	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	KOŁO ŁANOWCJONE
68	2094363	1	SUPPORTO	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	WSPORNIK
69	3494191	1	RUOTA DENTATA	ZAINRAD	TRACTION WHEEL	ROUE DENTEE	WSPORNIK
70	6734000	2	CATENA	KETTE	TRACTION CHAIN	CHAINE	KOŁO ŁANOWCJONE
71	3494192	1	RUOTA DENTATA	ZAINRAD	TRACTION WHEEL	ROUE DENTEE	ŁAŃCUCH
72	2304043	1	ALBERO	WELLE	SHAFT	ARBRE	KOŁO ŁANOWCJONE
73	1041027	1	RUOTA DENTATA	ZAINRAD	WHEEL	ROUE DENTEE	WAŁEK KOŁA ŁANOWCJ KOŁO ZĘBATE TRAKC.



7801006/a

LEVERISMI





LEVERISMI

Dis. 7801006/a

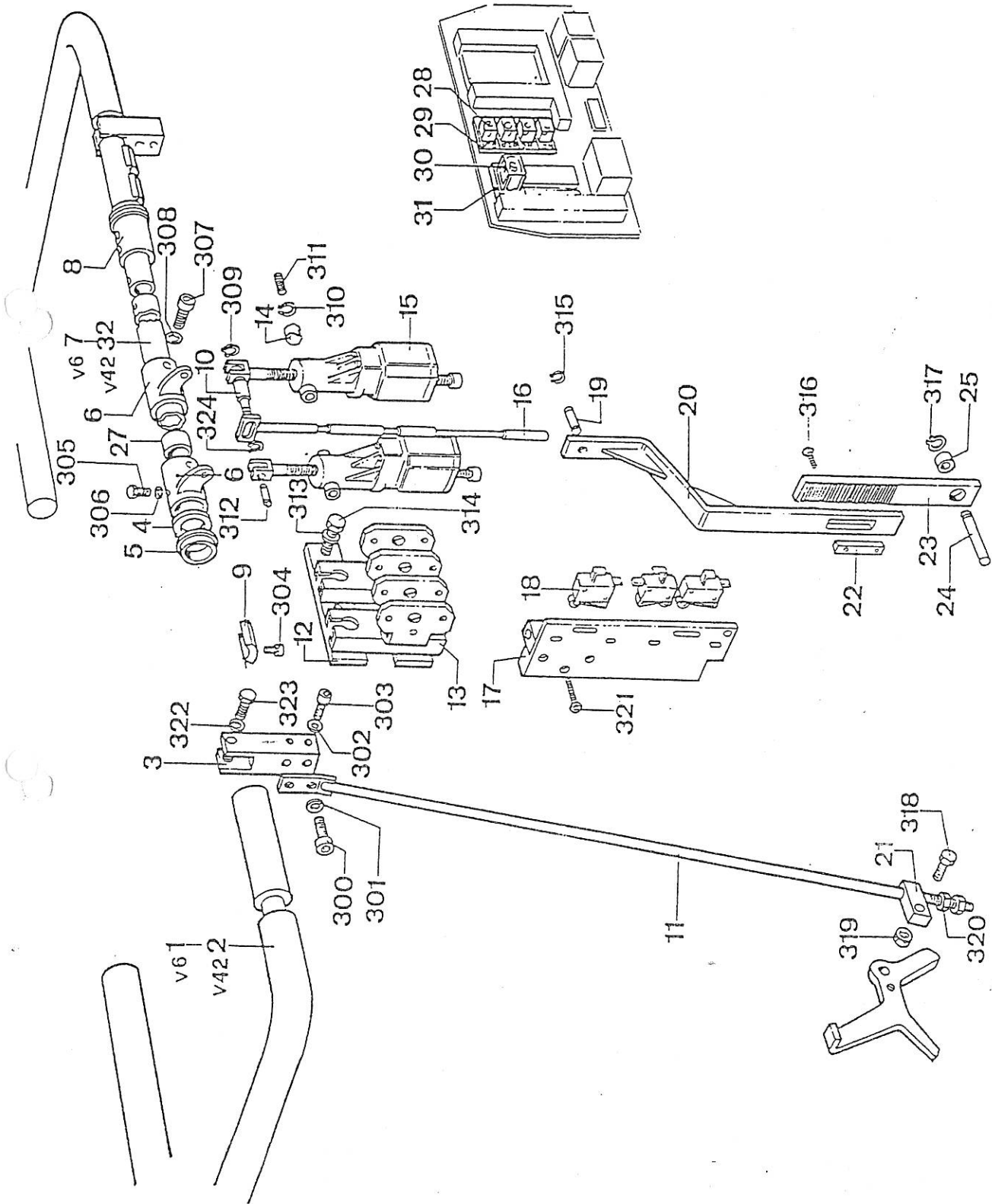
RIF.	CODICE	QTA	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	O P I S
1	2914059	1	ATTACCO	ANSCHLUSS	CONNECTION	ATTAQUE	LACZNIK
2	2504033	1	CAMMA	KAMME	CAM	CAMME	KRZYWKA
3	0714037	1	MOLLA	FEDER	SPRING	RESSORT	SPRZYNNA
4	2074059	1	COPERCCHIO	DECKEL	COVER	COUVERCLE	POKRYWA
5	0074050	1	CASSETTA	KASTEN	CASE	CAISETTE	KASETA
6	2074072	1	COPERCCHIO	DECKEL	COVER	COUVERCLE	POKRYWA
7	5214104	2	SUPPORTO	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	WSPORNIK
8	3424243	2	SUPPORTO	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	WSPORNIK
9	1332007	2	BOCCOLA	BUCHSE	BUSH	BAGUE	TULEJKA
10	3424244	2	PIATTO	FLACHSTÄHL	BRACKET	PLATINE	WSPORNIK
11	2594244	1	PIOTTEZIONE DX	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECTION	OSŁONA
12	3424203	2	PIATTO	FLACHSTÄHL	BRACKET	PLATINE	WSPORNIK
13	2594245	1	PROTEZIONE SX	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECTION	OSŁONA
14	2094365	1	SUPPORTO	TRÄGER	CONNECTION	SUPPORT	LACZNIK
15	1332011	1	BOCCOLA	BUCHSE	BUSH	BOITE	TULEJKA
16	0714045	1	MOLLA	FEDER	SPRING	RESSORT	SPRZYNNA
17	1302007	1	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	PRZETCZYKA
18	0164032	1	ROSETTA	SCHIEBE	WASHER	RONDELLE	PODKLADKA
19	1302011	1	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	PRZETCZYKA
20	2754009	1	FORCELLA	GABEL	FORK	FOURCHETTE	WIDEKI
21	4294196	1	GUIDA	FÜHRUNG	GUIDE	MAIL	PRZEWADNICA
22	0164036	2	BUSSOLA	BUCHSE	BUSHING	DOUILLE	TULEJKA
23	6102017	1	ATTUATORE	TRIEB	ACTUATOR	ACTUATOR	URZADZ. URUCIAMI.
24	3424215	1	PIASTINA	PLATTE	PLATE	PLAQUE	PLYTKA
25	3004002	1	ASTA	STANGE	ROD	TIGE	SZTABKA
26	2752001	1	FORCELLA	GABEL	FORK	FOURCHETTE	WIDEKI
27	2904034	1	LEVA DX	HEBEL	LEVER	LEVIER	DZMIGNIA
27	2904033	1	LEVA SX	HEBEL	LEVER	LEVIER	DZMIGNIA
28	4404021	1	SUPPORTO	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	WSPORNIK
29	2094115	1	SUPPORTO DX	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	WSPORNIK
29	2094116	1	SUPPORTO SX	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	WSPORNIK
30	1302005	1	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	PRZETCZYKA
31	0164029	1	PIATTO	FLACHSTÄHL	BRACKET	PLATINE	WSPORNIK
32	3774003	1	REGISTRO	REGLUNG	ADJUSTMENT	REGULATION	REGULATOR
33	0714001	1	MOLLA	FEDER	SPRING	RESSORT	SPRZYNNA
34	4254145	1	ATTACCO	ANSCHLUSS	CONNECTION	ATTAQUE	LACZNIK
35	2094115	1	SUPPORTO DX	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	WSPORNIK
35	2094116	1	SUPPORTO SX	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	WSPORNIK
36	1334002	1	BOCCOLA	BUCHSE	BUSHING	BOITE	TULEJKA
37	0714002	1	MOLLA	TELLERFEDER	SPRING	RESSORT	SPRZYNNA
38	3004002	1	ASTA	STANGE	ROD	TIGE	SZTABKA
39	1302005	1	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	PRZETCZYKA
40	3124239	1	FRIZIONE	KUPPLUNG	CLUTCH	FRICION	SPRZEGLO



LEVERISMI

Dis. 7801006/a

RIF.	CODICE	QTA	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	O P I S
41	2894241	1	SUPPORTO	TRÄGER	SUPPORT.	SUPPORT	WSPORNIK
42	2894306	1	SUPPORTO DX	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	WSPORNIK
42	2894307	1	SUPPORTO SX	TRÄGER	SUPPORT	SUPPORT	WSPORNIK
43	2904024	1	LEVA DX	HEBEL	LEVER	LEVIER	DŹWIGNIA
43	2904025	1	LEVA SX	HEBEL	LEVER	LEVIER	DŹWIGNIA
44	1044002	1	RUOTA	RAHD	WHEEL	ROUE	KÓŁKO
45	1302008	1	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	PRZETOCZKA
46	0164037	1	BUSSOLA	BUCHSE	BUSH	DOUILLE	TULEJKA
47	1332001	1	BOCCOLA	BUCHSE	BUSH	BAGUE	TULEJKA
48	0164018	1	BUSSOLA	BUCHSE	BUSH	DOUILLE	TULEJKA
49	2904010	1	LEVA	HEBEL	LEVER	LEVIER	DŹWIGNIA
50	6104019	1	ATTUATORE	TRIEB	ACTUATOR	ACTUATOR	URZĄDZ. URUCHAM.
51	1052009	1	MOLLA A GAS	GASDRUCKFEDERN	GAS SPRING	RESSORT A GAZ	AMORTYZATOR GAZ.
52	4254224	1	ATTACCO	ANSCHLUSS	CONNECTION	ATTACHE	ŁĄCZNIK
53	2904073	1	LEVA DX	HEBEL	LEVER	LEVIER	DŹWIGNIA
53	2904072	1	LEVA SX	HEBEL	LEVER	LEVIER	DŹWIGNIA
54	1304061	1	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	PRZETOCZKA
55	3124240	1	FRIZIONE	KUPPLUNG	CLUTCH	FRICITION	SPRZĘGŁO
56	1332012	2	BOCCOLA	BUCHSE	BUSH	BAGUE	TULEJKA
57	0014602	1	MOLLA	FEDER	SPRING	RESSORT	SPRĘŻYNA
58	3004013	1	ASTA	STANGE	ROD	TIGE	SZTABKA
59	3424239	1	PIASTRA DX	PLATTE	PLATE	PLAQUE	PELYKA
59	3424230	1	PIASTRA SX	PLATTE	PLATE	PLAQUE	PELYKA
60	3124218	1	FRIZIONE	KUPPLUNG	CLUTCH	FRICITION	SPRZĘGŁO
61	3004029	1	FRIZIONE	KUPPLUNG	CLUTCH	FRICITION	SPRZĘGŁO
62	2594234	2	BUSSOLA ?On the drawing it is not bushing	BUCHSE	BUSHING	BOITE	? KŁÓCEK GUMOWY
63	2594235	2	GOMMA	GUMMI	RUBBER	GOMME	KŁÓCEK GUMOWY
64	2594238	1	PROTEZIONE DX	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECTION	OSŁONA
65	2594239	1	PROTEZIONE SX	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECTION	OSŁONA



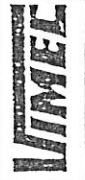
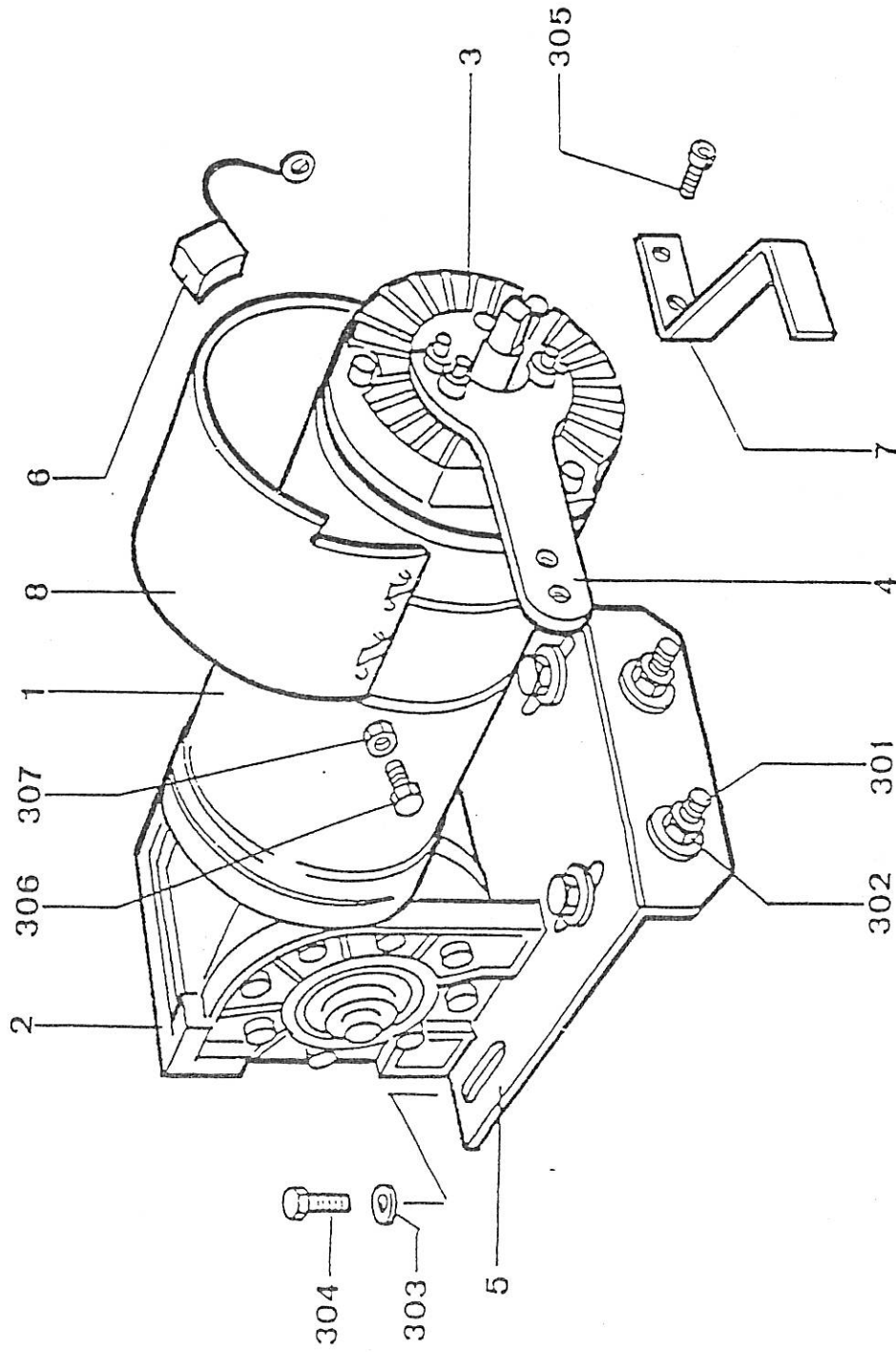
LEVERISMI BARRE INDIPENDENTI
7801020



LEVERISMI BARRE INDIPENDENTI

Dis. 7801020/ε

RIF.	CODICE	QTA	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	O P I S
1	4204051	2	BRACCIO V6	SHUTZARM	PROTECTION ARM	BRAS DE PROTECTION	BARIERKÄ ZABEZP.
2	4204054	2	BIACCIO V42	SHUTZARM	PROTECTION ARM	BRAS DE PROTECTION	BARIERKA ZABEZP
3	3424274	2	PIASTRA	PLATTE	PLATE	PLAQUE	PLYTKA
4	0904031	2	SPESSORE	DISTANZSTÜCK	SHIM	ENTRETOISE	FOKLEADKA REGUL.
5	0164062	2	BOCCOLA	BUCHSE	BUSH	BAGUE	TULEJKA
6	4254260	2	ATTACCO SX	ANSCHLUSS	CONNECTION	ATTACHE	TULEJKA
6	4254261	2	ATTACCO DX	ANSCHLUSS	CONNECTION	ATTACHE	ŁĄCZNIK
7	0524042	1	TUBO COLLEG. BARRE	BÜGELVERBINDUNGROHR	SAFETY ARMS JUNCTION TUBE	TUBE DE JONCTION DES BARRES	RURA ŁĄCZ. BAR
8	3124244	1	GIUNZIONE	VERBINDUNG	JUNCTION	JONCTION	ZIĄCZE
9	2504033	4	CAMMA	KAMME	CAM	CAMME	KRZYWKA
10	1304121	1	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	PRZETYSZKA
11	3004013	1	ASTA	STANGE	ROD	TIGE	DRAŻEK
12	4294213	1	GUIDA	FÜHRUNG	GUIDE	RAIL	PRÓWADNIK
13	2894513	2	SUPPORTO	TRÄGER	CONNECTION	SUPPORT	WSPORNIK-ŁĄCZNIK
14	0164036	4	BOCCOLA	BUCHSE	BUSH	BAGUE	TULEJKA
15	6102017	2	ATTUATORE	TRIEB	ACTUATOR	ACTUATOR	URZĄDZ. URUCH.
16	3004032	1	ASTA	STANGE	ROD	TIGE	DRAŻEK
17	3424271	1	PIASTRA SX	PLATTE	PLATE	PLAQUE	PLYTKA
17	3424272	1	PIASTRA DX	PLATTE	PLATE	PLAQUE	PLYTKA
18	1902023	3	MICRO	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	MICRO	MIKROŁĄCZNIK
19	1304123	1	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	PRZETYSZKA
20	3004034	1	ASTA	STANGE	ROD	TIGE	SZTABKA
21	2904022	1	LEVA	HIEBEL	LEVER	LEVIER	DŹWIGNIA
22	3424297	1	PIASTRA	PLATTE	PLATE	PLAQUE	PLYTKA
23	3424273	1	PIATTO	FLACHSTÄHL	BRACKET	PLATINE	WSPORNIK
24	1304122	2	PERNO	ZAPFEN	PIN	TOURILLON	PRZETYSZKA
25	1332007	2	BOCCOLA	BUCHSE	BUSH	BAGUE	TULEJKA
26	4944008	3	SPESSORE	DISTANZSTÜCK	SHIM	ENTRETOISE	PODKŁADKA REGUL.
27	1334031	1	BOCCOLA	BUCHSE	BUSH	BAGUE	TULEJKA
28	1912034	4	RELE	RELAIS	RELAY	RELAIS	PRZEKAZNIK
29	1922014	4	ZOCCOLO	SOCKEL	BASE	CULOT	PODSTAWA (COKÓŁ)
30	1912015	1	RELE	RELAIS	RELAY	RELAIS	PRZEKAZNIK
31	2062020	1	SCHIEDA	PRINT	PC BOARD	FICHE	TABLICA STER. PL.
32	0524024	1	TUBO COLLEGAMENTO BARRE	BÜGELVERBINDUNGROHR	SAFETY ARMS JUNCTION TUBE	TUBE DE JONCTION DES BARRES	RURA ŁĄCZ. BAR.



MOTORIDUTTORE

7801021



MOTORIDUTTORE

Dis. 7801021.1/a

RIF.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	O P I S
1	1712033	1	MOTORE	MOTOR	MOTOR	MOTEUR	MOTOR
2	6012015	1	RIDUTTORE	UNTERSETZUNGSGEHTRIEBE	GEAR BOX	REDUCTEUR	SKRZYŃKA PRZEKŁAD
3	4504000	1	FRENO	BREMSE	BRAKE	FREIN	HAMULEC
4	2904006	1	LEVA FRENO	BREMSENHEBEL	BRAKE LEVER	LEVIER DU FREIN	DŹWIGNIA HAMULCA
5	3124266	1	PIASTRA	PLATTE	PLATE	PLAQUE	PELYTA
6	3512017	4	SPAZZOLA	BURSTE	BRUSH	BROSSE	SZCZOTKA
7	2904001	1	PROLUNGA LEVA V42	HEBELSVERLANDBERUNG V42	LEVER EXTENSION V42	EXTENSION DU LEVIER V42	WYDŁUŻENIE DŹWIG.
8	2594263	1	PROTEZIONE	SCHIUTZ	PROTECTION	PROTECTION	OŚLONA MOTORU